

# Ferixa Nausikoak

## 2024



Elorrio

Abuztuak 31  
Irailak 8



# BEGIRADA FEMINISTATIK FERIXA NAUSIKOAK CON MIRADA FEMINISTA



## JAIK DIRA...

- Elorriar guztion aniztasuna irudikatzen duten jarduera kolektiboetan parte hartzea eta elkarrekin gozatzea: era guztietako gorputzak, adin guztietakoak, emakumeak, gizonak, bitarrak ez diren pertsonak, denetariko gustuak eta nahiak...
  - Espazioak eta lekuak disfrutatzea libre eta beldur barik.
  - Ganoraz ligatzea eta gozatzea, beti ere adostasuna bada (bai bakarrik da bai).
  - Gorputz guztiak eta genero-adierazpen guztiak errespetatzea.
  - Bakoitzak bere sexualitatea askatasunean gozatzea.
  - Jai-ekitaldietan lagunez eta familiaz pareko bezala gozatzea.
  - Jai-egunetan ere familia eta etxea zaintzeko erantzukizunak eta lanak era beretsuan partekatzea.
  - Beharra duten kasuetan lagunak edo adiskideak zaintzea.
- ...

## JAIK EZ DIRA...

- Matxismoagatik, arrazakeriagatik, LGTBQIA+ fobiagatik, adinkeriagatik... kanpo uzten dituzten festa-jarduerak.
  - Norbere desioak betetzeko jendeari ekin edo tematzea.
  - Nahi ez diren begiradak, piropoak, ukituak edo hurbilketak
  - “Enroillatu” edo “ligatu” adostasunik ez badago.
  - Edozein espaziotan jendea ikaratzea, atzetik segitzea edo inguratzea, batez ere, leku ilun edo apartatuetan.
  - Sare sozialetan jazarpenak eragitea.
  - Baimenik gabeko joko afektibo edo sexuak ez dute lekuri alde guztien BAI espliziturik ez badago.
  - Presio-taldeak sortzea besteak menderatzeko.
  - Pertsonen eta gauzen aurkako indarkeriazko ekintzak egitea.
  - Egoeraz, posizioaz edo pribilegioez baliatzea zerbait lortzeko.
- ...

## LAS FIESTAS SIGNIFICAN...

- Disfrutar de y participar en actividades colectivas cuyas protagonistas representen la diversidad de las y los elorriarras: cuerpos diversos, todas las edades, mujeres, hombres, personas no-binarias, gustos y deseos variados...
  - Disfrutar de todos los espacios libre y sin miedo.
  - Disfrutar de “ligoteo”, bajo la premisa del consentimiento (sólo sí es sí).
  - Respetar todos los cuerpos, todas las expresiones de género.
  - Disfrutar y vivir libre de la sexualidad individual, desde el deseo propio.
  - Disfrutar de las amistades y de la familia de igual a igual en los actos festivos.
  - Compartir con equidad las labores de cuidado familiar y del hogar durante las fiestas, también.
  - Cuidar de nuestras amistades cuando lo necesitan.
- ...

## LAS FIESTAS NO SON...

- Actividades que excluyen por machismo, por racismo, por LGTBQIA+fobia, por edadismo...
  - Insistir o intimidar para “pillar”.
  - Miradas, piropos, tocamientos o acercamientos no deseados.
  - “Enrollarse” o “ligar” sin tener el consentimiento de la otra parte.
  - Seguir, amedrentar o acorralar en cualquier espacio, sobre todo en lugares oscuros o apartados.
  - Acosar en las redes sociales.
  - Encuentros “afectivos” y/o “sexuales” que no hayan sido consentidos bajo un Sí explícito, consciente, consensuado y deseado por todas las partes.
  - Crear grupos de presión para someter a otras personas.
  - Ejercer actos violentos contras las personas y las cosas.
  - Aprovecharse de la situación, de la posición o de los privilegios para conseguir algo
- ...

# ERASO SEXISTA, TRANSFOBO ETA HOMOFOBORIK EZ



## ERASOTUA IZAN BAZARA EDO ERASOREN BAT IKUSTEN BADUZU, EKIN!

Si te han agredido o  
ves una agresión:

- **SOS deiak: 112** (Urgencias)
- **UDALTZAINGOA: 946 820 218**  
eta **657 792 383** (Policía Local)
- **JAIETAN ERASO  
MATXISTAK SALATZEKO  
ETA INFORMAZIOA  
JASOTZEKO: 688 865 294**  
(comunica agresiones machistas,  
solicitar información)

**EZ ZAUDE BAKARRIK!!!  
¡NO ESTÁS SOLA!**

**EGIN ARGAZKIA ETA ERAMAN ZUREKIN!** ¡HAZ UNA FOTO Y LLÉVALA CONTIGO!

**LAGUNTZA BEHAR IZANEZ GERO, DEITU! LAGUNTZEKO GAUDE!**

¡SI NECESITAS AYUDA, LLAMA! ESTAMOS PARA AYUDAR.

**ZAINDU ELKAR, SARETU, ANTOLATU ETA  
PRAKTIKATU AUTODEFENTSA FEMINISTA**

¡CUIDÉMONOS COLECTIVAMENTE, ORGANÍZATE  
Y PRACTICA LA AUTODEFENSA FEMINISTA!





Argiñeta hiribidea, 4, ELORRIO ecolaudry.es

# ONTRACK

**650154310** BERRIO-OTXOA 18, ELORRIO  
info@ontrackenglish.com  
2024-2025 MATRIKULA EPEA ZABALIK



# Ereka 20

arkitektura

Silvia Urrutxi Arkarazo

Ereka kalea 20, 2. A - Elorrio  
Tel 946 231 847 · 699 356 607



[WWW.ARKITEKSAN.COM](http://WWW.ARKITEKSAN.COM)

622 745 419

[INFO@ARKITEKSAN.COM](mailto:INFO@ARKITEKSAN.COM)

EIT / ITE AZTERKETA 495€tik AURRERA!  
(INSPECCIÓN A PARTIR DE 495€!)

# ARKI TEK SAN

ANÁLISIS Y DISEÑO TÉCNICO  
ESTUDIO DE INDUSTRIA TÉCNICA



Telecomunicaciones - Electricidad -  
Electrónica - Mantenimiento

Ibarra kalea, 5 bajo - Elorrio  
Tel.: 946 582 943 / 685 750 401



# ETXELAN

REAL ESTATE- HOME STAGING

Elorrixoko zure konfidantzazko

# INMOBILIARIA

## Liderrak zuri esker

NIZETO URKIZU KALEA 12, ELORRIO

94 655 03 58 - 654 75 32 11

[www.inmobiliariaetxelan.com](http://www.inmobiliariaetxelan.com)



San Pio, 3  
ELORRIO  
Tel.: 946 582 261  
elorrio@ikastola.eus

## EUSKARA AHOAN, ONDO IBILI FERIXA NAUSIKOETAN!

[www.elorrikoikastola.eus](http://www.elorrikoikastola.eus)





Eta konturatzera, berriz ere, jaixetan murgilduta gaude. Mundu mailako gatazka, genozidio edo egunero emoten diren eskubide urraketak ahaztu barik Ferixa Nausikoak ospatuko doguz. Aurten ere, urtero moduan, eskaintza anitza antolatu eta herritar guztiongana heltzeko asmoa izan dogu, jakin badakigun arren beti ez dala erraza izaten. Esku artean dozun programa hau gauzatu ahal izateko, jende askoren lana eta kolaborazioa behar izan da; hasi herriko eragile eta elkarten ekarpenetatik, udal langile eta jaietako zinegotziaren inplikazioa eta koordinazioan bukatuta.

Aurten gainera, 100 urte betetzen dituen CD Elorrio izango dugu udaletxeko balkoian pregoia irakurri eta txupina botatzen. 100 urte... azkar esaten da baina oso gutxitan gertatzen den fenomeno da hau. Belaunaldi askotan herritar askoren lanari esker bakarrik heltzen da elkarte bat 100 urte betetzera, zorionak beraz, kluba osatzen dozun guztioi.

Urtero errepikatzen dogun leloari eusten diogu, zoritxarrez oraindik ere honetarako beharra dago eta; herri honetan ez dugu inolako jarrera sexista, homofobo, transfobo ezta xenofoborik ere onartuko. Erasoen aurrean tinko erantzungo dugu; erasoen aurrean, parez pare aurrez aurre izango gaituzue beti!

Eta beste urte batez, zelan ez, gurekin herrian egon ezin dutenekin gogoratzen gara, gurekin nahi zaituztegu; etxean, herrian, kalean... nahi zaituztegu!

Y para cuando nos hemos dado cuenta, ya estamos inmersas en Ferixa Nausikoak. Sin olvidar los conflictos mundiales, el genocidio o las diarias vulneraciones de derechos, celebraremos Ferixa Nausikoak. Un año más, como todos los años, hemos querido organizar una oferta variada para llegar a toda la ciudadanía, aunque somos conscientes de que no siempre es fácil. Para configurar este programa que tienes entre manos ha sido necesario el trabajo y la colaboración de muchas personas: desde las aportaciones de las y los agentes y asociaciones locales, hasta la implicación y coordinación del personal municipal y la concejala de fiestas.

Este año además, el CD Elorrio, que cumple 100 años, será la asociación encargada de leer el pregón y lanzar el chupín desde el balcón del Ayuntamiento. 100 años... se dice rápido pero este es un fenómeno cada vez menos común: una asociación llega a los 100 años solo gracias al trabajo de mucha gente y, por tanto, felicidades a todas y todos quienes formáis el club.

Mantenemos el lema que repetimos todos los años, porque desgraciadamente todavía hay necesidad de ello: no toleraremos ningún comportamiento sexista, homófobo, tráfobo ni xenófobo. Ante los ataques responderemos con firmeza; frente a los ataques, siempre nos tendréis enfrente!

Y un año más, como no podía ser de otra manera, nos acordamos de quienes no pueden estar con nosotras en el pueblo, os queremos con nosotras; os queremos en el pueblo, en casa, en la calle... ios queremos!

Julene Lazkano Zenitagoia

## ALKATEAREN AGURRA

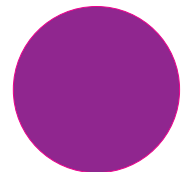


**JULENE LAZKANO  
ZENITAGOIA**



**Elorrioko udala**

**INDARKERIA  
MATXISTARI EZ!**

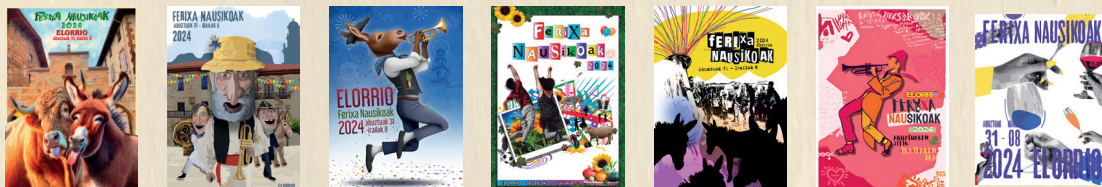


**¡NO A LA VIOLENCIA  
MACHISTA!**

# FERIXA NAUSIKOAK 2024 - AURREKONTUA / PRESUPUESTO

EKINTZA/MATERIALA	BALIOA
Ikuskizunak / Espectáculos	90.000 €
Komun, aulki eta mahaien alokairua / Alquiler de baños, sillas y mesas	23.500 €
Haur eta gazte ekintzak / Actividades infantiles y juveniles	21.000 €
Abere, nekazal eta artisautza azoka / Feria agrícola, ganadera y artesanal	20.000 €
Garbiketa / Limpieza	16.000 €
Txupinazoa, suzko zezenak eta anbulantzia / Chupinazo, toros de fuego y ambulancia	5.500 €
Danborrada / Tamborrada	5.000 €
Sukalki eguna / Concurso de cazuelas	4.000 €
Argindar instalazioak / Instalaciones eléctricas	3.600 €
Idi probak / Pruebas de bueyes	2.500 €
Jubilatuen luntxa eta txapelketa / Concurso y lunch para personas jubiladas	2.500 €
Berdintasun kanpaina / Campaña de igualdad	2.000 €
Publizitatea / Publicidad	2.000 €
Herri kirolak / Deporte rural	1.500 €
Egitaraua, kartelak eta lona / Programa, carteles y lona	1.200 €
<b>GUZTIRA</b>	<b>200.300 €</b>

## JAIETAKO KARTEL LEHIAKETAN AURKEZTUTAKO LANAK



# OSTIRALA 30 VIERNES



egitaraua + info

18:00  
GANONDO  
PARKEA

**DANTZ POINT, MUSIKA ELEKTRONIKO LABORATEGIA**

## TXOSNAGUNEA



18:00 **ELEKTROTCHARANGA**

20:00 **TXOSNEN IREKIERA**

22:00 **J MARTINA, THE CLAYTON ETA STREETWISE**

## LARUNBATA 31 SÁBADO

11:30-14:00 **HAUR PARKEAK - PARQUES INFANTILES**

16:30-19:00 \*Ikusi amaierako oharrak Ver nota final

Txupinazo aurretik "Dinamizatzaile moreak kalez kale": eraso matxistak prebenitzeko eta, behar izanez gero, salatzeko informazio eta material banaketa (txartelak, pultserak, edalontziak, jarraibideak...)

18:00  
PLAZA **ELORRIKO BURUHANDIAK**

18:30  
PLAZA **ONDALAN ERRALDOIEN KONPARTSA**

19:00  
PLAZA **ERROMERIA: GAUARGI TALDEA**

20:00  
PLAZA **TXUPINAZOA ETA PREGOIA: C.D. ELORRIO**



\*Ikusi oharrak /  
ver notas

22:15  
PLAZA **SUZKO ZEZENA - TORO DE FUEGO**

22:30  
PLAZA **DANBORRADA**

23:00  
URARKA **CÓDIGO HABANA (SALSA, MERENGUE, BACHATA, CUMBIA)**

## TXOSNAGUNEA

00:00 **DJ GAUA**





En el *Guria nino* además de nuestra afirmada cocina tradicional pronto podrás probar auténticos platos de la cocina italiana y nuestras pizzas caseras totalmente elaboradas por nosotros. Además de poder disfrutar de nuestro trato cercano y familiar.

Ibaikua, z/g. - Tel.: 94 623 17 95  
48230 ELORRIO / BIZKAIA

**XELAI**  
*Taberna*

HANBURGESAK  
ENTSALADAK  
RAZIOAK  
PIZZAK

**ESKAERA eta ERRESERBAK** f t G+ P  
94.655.02.66  
Nizeto Urkizu, 37-39  
48230 ELORRIO Bizkaia  
[www.xelaitaberna.com](http://www.xelaitaberna.com)



**Tanger**  
JATETXEA

Ibaikua, 8. ELORRIO  
Tel.: 946 820 052

1932  
**FRONTIS**  
TABERNA



**KATI**  
*taberna*



ZUBIERTZ TABERNA

Errazioak, ogitartekoak, hanburgesak,  
sandwichak ...

Erreserbak eta etxera eramateko  
eskariak egiteko telefona: 682 809 796  
Erreka kalea 23, behea



*Batzoki Elorrio*

PLATER KONBINATUAK · OGITARTEKOAK · RAZIOAK  
Eguneko menua eta asteburuetan menu bereziak

Urkara, 13 behea · 946 855 656 · ELORRIO



Urkara, 15  
ELORRIO - Bizkaia  
946 231 461

*Pello*

gazategia - okindegia

Erreka kalea, 10 · Tel.: 946 820 280



**HOTEL**  
**ELORRIO**  
JATETXEA  
RESTAURANTE

Bº San Agustín auzoa  
48230 Elorrio (BIZKAIA)

Tel. 94 623 15 55

[info@hotelelorrio.com](mailto:info@hotelelorrio.com)

[www.hotelelorrio.com](http://www.hotelelorrio.com)

**TXOKOLAT**

DANETARIK, DENONTZAT!



**TXUP TXUP**

ETXEKO JANARIA

[txuptxupelorrio@gmail.com](mailto:txuptxupelorrio@gmail.com)  
Tel: 673764600



# IGANDEA 1 DOMINGO



\*Ikusi oharrak /  
ver notas

10:00  
FERIXALEKUA

**ABERE, NEKAZARITZA ETA ARTISAU AZOKA**  
**FERIA GANADERA, AGRÍCOLA Y ARTESANAL**

Goizean / por  
la  
mañana

**TXISTULARIEN KALEJIRA**  
**PASACALLE TXISTULARIS DE ELORRIO**  
Antolatzailea / Organiza: Elorrioko txistulariak

12:30  
KALEJIRA

**DIXIE MOLTO VIVACE TALDEA**

18:00  
PLAZA

**UMEEN DANBORRADA**

19:30  
PLAZA

**KORRONTZI KONTZERTUA**



\*Ikusi oharrak /  
ver notas

22:15  
PLAZA

**SUZKO ZEZENA - TORO DE FUEGO**

22:30  
IBILTARIA

**CARREFOC L'ESTRANYA**



# ASTELEHENA 2 LUNES

12:00-14:00  
17:00-20:00

**TXU-TXU TRENA**

\*Ikusi amaierako oharrak Ver nota final

Eguerdian “Dinamizatzaile moreak kalez kale”: eraso matxistak prebenitzeko eta, behar izanez gero, salatzeko informazio eta material banaketa (txartelak, pultserak, edalontziak, jarraibideak...)

13:00  
ALDATSEKUA

**TORTILLA LEHIAKETA - CONCURSO DE TORTILLAS**

14:00  
ALDATSEKUA

**KOADRILEN ARTEKO BAZKARIA - COMIDA**  
**INTERCUADRILLAS**

\*Mahai eta aulki banaketa goizeko 9etatik aurrera  
Reparto de mesas y sillas a partir de las 9



# Parriaundi

—BERTOKO OGIA · BENETAKO OGIA—

## Parriaundi Elorrio

Urarka kalea 21, Elorrio

☎ 946 582 003



www.eguren.eu | eguren@eguren.eu



C/ Berriotxo, 11  
Tel.: 946 820 088  
Elorrio



Haragia Elorrioko baserrietakoa  
da, dena etxekoa

Kanpokale, 2  
48230, Elorrio  
Tel.: 631 549 701



Musiko Arriola, 1  
Elorrio  
Tel: 946 231 415 /  
946 820 888

## AZKARGI GARBIKETAK

Auzo elkarte, garaje eta  
bestelako garbiketak

Goieta, 46 - 2 ezk.  
ELORRIO

Tel.: 615 791 215

# GARBİÑE

Josteko tailerra  
eta lentzeria

Tif 946821369  
Berri-Otxoa 8, elorrio

## Onandi Harategia

Labakua, 8 Elorrio  
Tel.: 946 582 402



## Marrubi

Ana y Javi

### Fruta-denda

- FRUTA SELECTA
- CHARCUTERIA FINA
- SERVICIO A DOMICILIO

Teléfono 626 196 078  
Errekakale, 23 · 48230 ELORRIO

RPS 155/17



## HOBETU

Fisioterapia & Podología

**ONDO PASA JAIETAN!**

info@hobetu.es - Tel: 946 582 444

Buzkantz kalea, 2 - 48230 Elorrio - www.hobetu.es



Kanpokale 12,  
Elorrio

Tel.: 946 178 986



15:30  
ALDATSEKUA **KARAOKEA**

18:00 **KOADRILEN JAITSIERA - BAJADA DE CUADRILLAS**

18:30 **16 URTETIK GORAKOEN KOADRILEN ARTEKO JOLASAK - JUEGOS ENTRE CUADRILLAS**  
PLAZA

19:00 **RUMBO A TIJUANA. MARIATXIAK**  
URARKA

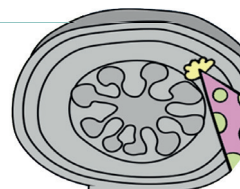


> \*Ikusi oharrak /  
ver notas

22:15 **SUZKO ZEZENA - TORO DE FUEGO**  
PLAZA

### TXOSNAGUNEA

20:30  
eta suzko **ERROMERIA**  
zezen ostean



## ASTEARTEA 3 MARTES

11:30-14:00 **HAUR PARKEAK - PARQUES INFANTILES**  
16:30-19:00 \*Ikusi amaierako oharrak Ver nota final

13:00 **BITSAREN JAIA - FIESTA DE LA ESPUMA**  
ESTEIBARLANDA

18:00 **ELORRIKO BURUHANDIAK**  
PLAZA

19:00 **MUTE CIA KALE ANTZERKIA ETA ZIRKUA**  
PLAZA

### TXOSNAGUNEA

17:00 **OLINPIADAK** (6 urtetik gorako haurrentzat)



## ASTEZKENA 4 MIÉRCOLES

11:00-14:00  
16:30-20:00 **ZINTZILIK EMOZIOEN LABORATEGIA**  
GANONDO

16:30 **UMEENTZAKO JOLASAK - JUEGOS INFANTILES**  
PLAZA Antolatzailea / Organiza: Txintxirri Ikastola

# UNAI GARAY

FONTANERÍA · CALEFACCIÓN · GAS  
ITURGINTZA · BEROGINTZA · GASA

INSTALATZAILE BAIMENDUA

659 673 790 · unaigaray@yahoo.es



Lekeriketa Auzoa, s/n - Apartado 88  
48230 - Tel.: 946 820 390  
eroan@eroan.es



**AROTZERIA  
OROKORREAN**  
Carpintería  
en general

**ONDO PASA JAIK!**

**Aratz Salazar Bilbao**

Telf. 647 21 07 88 • arotxin@gmail.com  
ELORRIO 48230 Bizkaia

ESCAYOLAS  
**POSADA  
“TXIBO”**

Klaudio Gallastegi, 4 - Tel.: 639 40 57 44  
**fe28265@telefonica.net**

## U3 ARKITEKTURA TEKNIKOAK



ERAIKUNTZA-OBRA ETA PROIEKTUEN  
KUDEAKETA OSOA

GESTION INTEGRAL  
OBRAS Y PROYECTOS DE EDIFICACION

*Obra berria, birgaikuntza, zaharberritze lanak eta legalizazioak  
Obra nueva, reformas, rehabilitaciones y legalizaciones*

Ibaizabal Kalea 1  
48230 Elorrio

627 57 55 83 / 672 25 63 52  
info@u-3.es

**BERRIAIR**  
AIRE COMPRIMIDO

VENTA, REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO DE:

- COMPRESORES - SECADORES
- INSTALACIONES NEUMÁTICAS
- TRATAMIENTO DE AIRE
- FRÍO INDUSTRIAL

SERVICIO OFICIAL:



Pol. Ind. San Agustín, 1 - Módulo 5  
48230 Elorrio (Bizkaia)  
Tel. 946 820 666  
e-mail: [berriair@berriair.com](mailto:berriair@berriair.com)



[ezagunsl@ezagunsl.e.telefonica.net](mailto:ezagunsl@ezagunsl.e.telefonica.net)

**Gora Ferixa  
Nausikoak!**

*Ono pasa jaietan!*



**Lince**





bbk 

bbk

bbk



PIÑIÑO  
1 €

DEHI-ARRA  
13 €

DEHI  
GATA  
2 €

DEHI  
GATA  
4 €

6 €  
TARRO  
FUERTE







**SELLA**

**Construcción**  
Servicio integral de obra y diseño

San Pio Bajo - ELORRIO | Tel.: 946 231 838 | [www.sellaconstrucciones.es](http://www.sellaconstrucciones.es)



**SEBA INDUSTRIAL GROUP**  
**INDEFUNSA**

[sebasal.com](http://sebasal.com) | [indefunsa.com](http://indefunsa.com)

94 658 48 00 | 94 658 45 30  
Urkizuaran , 23-35 - 48230 Elorrio (Bizkaia)

MACHINING AND TECHNOLOGY JUST FOR THE FOURNDRY



**TIVOLY**

NECO. NUEVA HERRAMIENTA DE CORTE S.A.



**CUMENOR**  
**ERAIKUNTZA-ENPRESA**

- Mota guztietako obrak (Igeltzerotza, egiturak eta proiektuak)
- Estalki eta fatxaden itxierak.
- Estalkien birgaikuntza eta mantentze-lanak.
- Amiantoa kentzeko lanak.

Enpresa, partikular eta jabeen erkidegoentzat zuzenduta

ESKATU INFORMAZIOA ETA  
AURREKONTUA KONPROMISORIK GABE

Ibaizabal k/ 1- 48260 Elorrio Bizkaia  
info@cumenor.com - [www.cumenor.com](http://www.cumenor.com) Tel.: 946 215 677

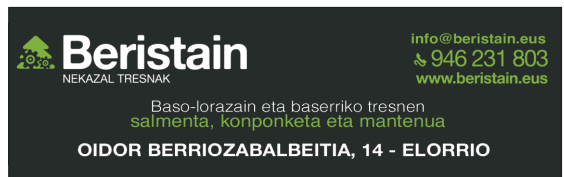


**Maderas Gallastegui, s.a.**

**SERRERIA MECANICA Y EXPLOTACIONES FORESTALES**

MADERAS GALLASTEGUI S.A.  
B° Azkarreta, s/n  
48230 ELORRIO (Bizkaia)  
[www.maderasgallastegui.com](http://www.maderasgallastegui.com)

Aserradero: 94 682 05 68  
Fax: 94 658 30 61



**Beristain**  
NEKAZAL TRESNAK

info@beristain.eus  
946 231 803  
[www.beristain.eus](http://www.beristain.eus)

Baso-lorazain eta baserriko tresnen salmenta, konponketa eta mantenua

**OIDOR BERRIOZABALBEITIA, 14 - ELORRIO**



**ANRO**

**IGELTSARITZA TA ERREFORMAK**  
toño rodriguez moreno

Elizalde, 9 / 1 ez. ELORRIO - 94 682 08 89 / 680 62 70 65 - [anroinfo@gmail.com](mailto:anroinfo@gmail.com)

**17:00 3vs3 TXAPELKETA, UME ZEIN NAGUSIENTZAT**  
KIROLDEGIA Antolatzailea: Saskibaloia EKT eta Udalaiz

**18:00 ELORRIKO BURUHANDIAK**  
PLAZA

**18:00 TXOKOLATADA**  
PLAZA Antolatzailea / Organiza: Txintxirri Ikastola

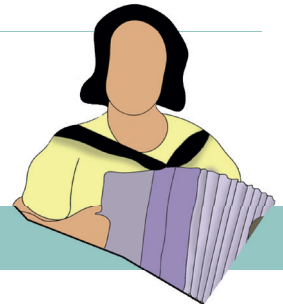
**18:00 ELORRIO-IURRETAKO AURRERA-ONDARRU GIZONEZKOEN HIRU ALDEKO PARTIDA (Lehentasunezko maila)**  
ELIZALDE Antolatzailea / Organiza: C.D. Elorrio

**19:00 BARSANTI EJ 75 KALE ANTZERKIA**  
PLAZA

---

#### TXOSNAGUNEA

**17:00 MUS TXAPELKETA**



## OSTEGUNA 5 JUEVES

**11:00-14:00**

**16:30-20:00 ZINTZILIK EMOZIOEN LABORATEGIA**  
GANONDO

**17:00**  
KIROLDEGIA

**INFANTIL ETA EMAKUME BETERANOEN SENIOR KATEGORIETAKO PARTIDA OFIZIAL BI ERMUAREN AURKA. Benjamin erakustaldia.**

Antolatzailea / Organiza: Eskubaloia EKT eta Txantxibiri

**18:00**  
ELIZALDE

**C.D. ELORRIO - ATHLETIC CLUB - S.D. EIBAR TRIANGULARRA (Euskal Liga) - EMAKUMEAK**

Antolatzailea / Organiza: C.D. Elorrio

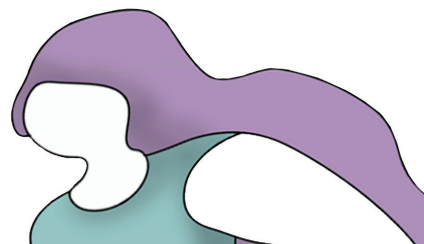
**20:00**  
URARKA

**AD LIBITUM KALE ANTZERKIA**

---

#### TXOSNAGUNEA

**20:00 FITOSKINS**



expert  CORDEVI

# ARRINDA

**Denda berria!**

Erreka, 23 Elorrio  
Tel.: 946 231 770 / 946 808 483



**NUKLEO**  
ileapaindegia

**94 658 29 96**  
Nizeto urkizu 14. behea  
48230 Elorrio Bizkaia

**mein**  *Zukunft  
future  
etorkizuna*  
akademia

696 768 193  
meinakademia@gmail.com

Ingelesa: maila guztiak (3 urtetik aurrera)  
Alemana · Frantsesa · Errefortzua



**BAZAR ELORRIO**  
FERRETERÍA · PAPELERÍA · JUGUETERÍA · COMPLEMENTOS HOGAR

**BAZAR ELORRIO** Kanpokale, 10 Elorrio  
Tel.: 946 058 991



**Anek**  
Estetika

Nizeto Urkizu, 33 behea esk. · 944 008 846  
anekestetika@gmail.com



 **santillán**  
instalaciones™

Ingeniería y montaje de instalaciones de gas natural, sistemas de climatización, calefacción, refrigeración, aire comprimido...  
**¡Todo un cambio de aires!**

Pol. Ind. Betsaide II. Pab. B5/B6 · Apartado 103 · 48230 · Elorrio · Bizkaia  
Tel. 94 623 80 00 · Fax 94 623 85 50 · info@santillan.es · www.santillan.es








# ANITHA MOL

*Opari berezien denda*  
*Tienda de regalos originales*

*Lurrin denda*  
*Perfumería*



info@anitha.es · Errekakale, 3 · Tel.: 946 238 339 / 657 412 960

## ELORRIXON BIZI, ELORRIXON EROSI. DENOK IRABAZI!!!



Anbotopeko	688761328	Guria Jatetxea	615236248	Parra Kafe Taberna	946821381
Agroekologia Elkartea		Halcon Bidaiak	946584651	Pedro Sagastizabal	946820081
Anek Estetica y Tatuaje	944008846	Hobekin Enpresen Kudeaketa	673521231	Porta Lekua Taberna	946231672
Argifeta Inmobiliaria	946820041	Hobetu Fisioterapia y Podologia	946582444	Sara Jantzi Denda	946584628
Arrinda Electrodomesticos	946231770	Izara Lentzeria eta Dekorazioa	946820053	Solozabal Dekorazioa	946820392
Batzoki Jatetxea	946585656	Japi Moda Elorrio	946582101	Tanger Jatetxea	946820052
Bazar Elorrio	605551175	Kurutuzondo Albañileria	946821079	Tilin Talan moda infantil y juvenil	946820344
Beraza Jubilatuen Taberna	648260880	Lucy Peluqueria	946820503	Toki Ona Taberna	946582678
Bikale Taberna	946582748	M&Uga Hotela	946781145	Trujillo Foto	946820884
Bikibat Taberna	946820596	Mai Taberna	638195173	Txokolat golosinas y caramelos	615762288
Ditare Merceria	946550432	Malda Bikes	611109914	Unama Komunikazio Agentzia	613004142
Ecolandry Elorrio	664412329	Mapfre Elorrio Asegurua	652748527	Ureberri Taberna	946820352
Eguren Pescaderia	946820088	Mari Mar Merceria	946820429	Uztargi Taberna	946231461
Eguzkilur Belar Denda	946583430	Matzorri okindegia	946231415	Xelai Taberna	946550266
Errekamenti ropa de montaña	946820611	Montse Perfumeria (Anitha Mol)	657412960	Zaindu Clinica Veterinaria	946820494
Errekazabaleta Ranch	946231757	Nerea Altuna Clinica Dental	946231765	Zubi Taberna	680716022
Federopticos Elorrio	946582078	Onandi Harategia	946582402	Zuloa Taberna	607330629
Garbiño Moda Infantil y Lenceria	946821369	Ontrack Hizkuntza Zerbitzuak	946584673		

- ELORRIOKO MERKATARIEN ELKARTEA -



# OSTIRALA 6 VIERNES

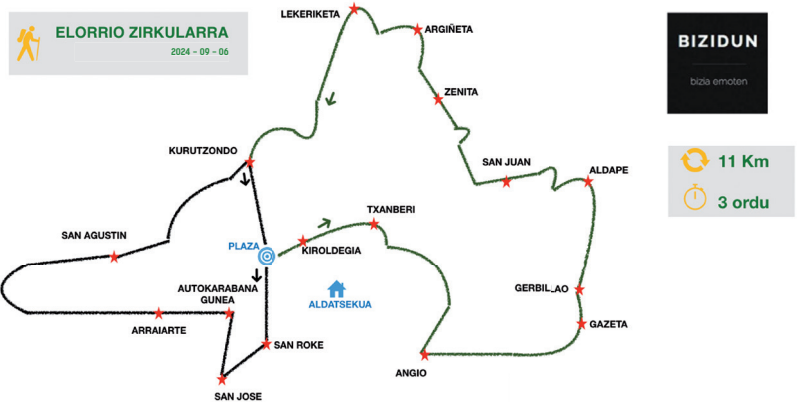
09:15

## ELORRIO ZIRKULARRA RECORRIDO

PLAZA

(Plaza-San Roke-San Jose- autokarabana gunea- Arraiarte-San Agustin- Kurutzondo-Plaza-Kiroldegia- Txanberi-Angio-Gazeta-Gerbilla-Aldape-San Juan-Zenita- Argiñeta-Lekeriketa-Kurutzondo-Plaza)

Antolatzailea / Organiza: Durangaldeko Bizidun Nagusien Elkarte



11:30

SORTZEZ GARBIAREN  
BASILIKA

## HILDAKO JUBILATUEN OMENEZKO MEZA - MISA EN MEMORIA DE LAS PERSONAS JUBILADAS DIFUNTAS

13:00

ALDATSEKUA

## KOPAUA ELORRIKO JUBILATUENTZAT ETA IBILTARIENTZAT - LUNCH PARA LAS PERSONAS JUBILADAS DE ELORRIO Y PARTICIPANTES DEL RECORRIDO CIRCULAR

18:00

PLAZA

## ELORRIKO BURUHANDIAK

18:00

KIROLDEGIA

## ARETO FUTBOLEKO ATE IREKIAK (16 URTETIK GORAKO EMAKUMEAK) JARRAIAN, GIZONEN TRIANGULARRA

Antolatzailea: Elorrioko Buskantza FKE

(+info: @elorriokobuskantzafke)

18:00

ALDATSEKUA

## JUBILATUENTZAKO DANTZA

19:00

URARKA

## CHICHARRÓN CIRCO FLAMENCO "SIN OJANA"

20:00

ARRIOLA

## KANTARTE RADIO POP IKUSKIZUNA



Certified**First**<sup>®</sup>

# AUTOGAIN TALLERES

**TXAPA - PINTURA - PNEUMATIKOAK**

San Agustin Pol.Ind.,57 - 6.nabea, 48230 Elorrio (Bizkaia)  
Tel. - Faxes: 946 056 732 / Mug.: 679 174 367 / autogain@hotmail.es

**ONDO PASA  
JAIETAN!**

## maldabikes



TXIRRINDU ETA PATINETEAK  
BICICLETAS Y PATINETES

SALMENTA ETA KONPONKETA  
VENTA Y REPARACIÓN

ELORRIO / BILBO

MALDABIKES.COM



**ONDO PASA JAIETAN !**



AHOLKULARITZA

**mendraka** S.L.

- FISKALA
- KONTABLEA
- LABORALA

ERREKAKALE, 16 Tel. 946 582 704 / Faxes: 946 582 496  
48230 ELORRIO asesoria@mendraka.net



## ARIMA

BASQUE BRAND

*Errespetuz,  
ondo pasa  
jaietan!*

[WWW.ARIMABASQUEBRAND.EUS](http://WWW.ARIMABASQUEBRAND.EUS)



**ELORRIO JAI ZORIONTSUAK  
Tailerra FELICES FIESTAS**

**POL. SAN AGUSTÍN 1. TEL. 637 72 00 71**



## ELEVACIONES BIZKAIA



[www.elevacionesbizkaia.com](http://www.elevacionesbizkaia.com)

**696 27 27 87**

**ALQUILER DE PLATAFORMAS  
ELEVADORAS**

*A la altura de sus necesidades*

San Agustin, 57 - ELORRIO  
[elevacionesbizkaia2@gmail.com](mailto:elevacionesbizkaia2@gmail.com)



-Exposicion de  
muebles de baño  
y sanitarios

-Reformas y  
mantenimiento

**Carlos Villaescusa - Aitor Igarza**

C/ Claudio Gallastegi, 2 - 48230 ELORRIO (Bizkaia)  
Tel.: 94 682 04 99  
[fontaneriaurbegi@euskalnet.net](mailto:fontaneriaurbegi@euskalnet.net)



Autocares **Mallabia**

☎ **610 414 004**

**berriozabaleta**  
• Iturgintza • Berokuntza  
INSTALADOR AUTORIZADO jose miguel acedo  
Elorrio • [berriozabaleta@yahoo.es](mailto:berriozabaleta@yahoo.es) • Tel.: 609 381 887

21:00 **LVIII. IDI PROBA TXAPELKETA - LVIII CAMPEONATO DE PRUEBAS DE BUEYES**  
PROBALEKUA



\*Ikusi oharrak /  
ver notas

22:15 **SUZKO ZEZENA - TORO DE FUEGO**  
PLAZA

22:30 **UNIDAD ALAVESA + NØGEN**  
PLAZA Antolatzailea / Organiza: Txosnen Batzordea



## LARUNBATA 7 SÁBADO



\*Ikusi oharrak /  
ver notas

08:00 **SUKALKI EGUNA**  
ALDATSEKUA Antolatzailea / Organiza: Iturrizoro elkarteatea  
**Zatoz mozorroa jantzita! ¡Trae tu disfraz!**

11:30-14:00 **HAUR PARKEAK ETA TXU-TXU TRENA - PARQUES**  
16:30-19:00 **INFANTILES Y TREN CHU-CHU**  
\*Ikusi amaierako oharrak Ver nota final

13:00 **BITSAREN JAIA - FIESTA DE LA ESPUMA**  
ESTEIBARLANDA

16:00 **EINGO PLAZA DANTZA ETA EUSKAL KANTAK**  
ALDATSEKUA

18:00 **TXOKOLATADA**  
PLAZA Laguntzailea: La Esperanza nagusien elkarte

18:00 **KARROZEN JAITSIERA**  
ALDATSEKUA

18:00 **DJ ANIMADOREA**  
PLAZA

21:00 **LVIII. IDI PROBA TXAPELKETA - LVIII CAMPEONATO DE PRUEBAS DE BUEYES**  
PROBALEKUA



\*Ikusi oharrak /  
ver notas

22:15 **SUZKO ZEZENA - TORO DE FUEGO**  
PLAZA

23:00 **DJ GORKA PÉREZ**  
PLAZA





**Gozatu jaiak!!!**

**Azkenengo biak aukeran**



**ZARATE ELEXPE**  
ERAGILEAK

**Begiratu gure web gunean: [www.zarateyelexpe.com](http://www.zarateyelexpe.com)  
Bixente Kapanaga,19 bajo. Tfno.: 94-6816673**



**AUTOS  
ELORRIO  
2014 S.L**

**MEKANIKA OROKORRA**

**AUKERAKO IBILGAILUEN SALMENTA**

**KARROZERIAK**

**Tel. 94 658 30 60**

**Pol.Betsaide, 9  
48230 ELORRIO**

**LABORAL**  
kutxa

Berrio Otxoa, 5- Elorrio Tel: 94 658 27 61



- TEORIKOA ATERATZEKO IKASTARO TRINKOAK  
Atera ezazu teorikoa 5 egunean, %99k gainditzen du.
- CAP ikastaroak profesionalentzat
- Teoriko orokorra euskaraz ONLINE
- Gida baimen guztiak

Urarka kalea, 20 • Tel.: 946 583 441 • ELORRIO



**Argiñeta**

Hirigintza eta  
inmobiliaria bulegoa

*Zure konfiantzazko inmobiliaria  
Tu inmobiliaria de confianza*

*jai zoriontsuak izan!*

Urarka, 1 - 48230 Elorrio • Tel.: 946 820 041 - Faxa: 946 231 630 • [argineta@euskalnet.net](mailto:argineta@euskalnet.net) • [www.argineta.net](http://www.argineta.net)



23:00  
URARKA

## LA PORTEÑA TANGO

### TXOSNAGUNEA

00:00 **TECHNO GAUA**

## IGANDEA 8 DOMINGO

11:30-14:00 **HAUR PARKEAK - PARQUES INFANTILES**

16:30-19:00 \*Ikusi amaierako oharrak Ver nota final



\*Ikusi oharrak /  
ver notas

> 12:00  
KANPOKALE

### ELORRIOKO KOLORE ETA ZAPOREAK COLORES Y SABORES DE ELORRIO

Antolatzailea / Organiza: ONG Kainabera GKE

13:00  
PLAZA

### HERRI KIROLA - DEPORTE RURAL

16:00

HILARIO AZKARATE  
FRONTOIA

### ZESTA PUNTA ATE IREKIAK

17:00

HILARIO AZKARATE  
FRONTOIA

### GOI MAILAKO ZESTA PUNTA PARTIDA (EMAKUMEAK)

Antolatzaileak: Durango Jai Alai Zesta Punta Eskola eta Hori hori Elorrioko Pilota Kluba

18:00

ALDATSEKUA

**BERTSO SAIOA:** Miren Amuriza, Aitor Bizkarra,  
Sustrai Colina eta Uxue Alberdi. *Gai jartzailea:* Ainhoa Urien

19:30

PLAZA

### AUKERAN DANTZA KONPAINIA "AIURRI"

## ASTELEHENA 9 LUNES

21:00

PROBALEKUA

**LVIII. IDI PROBA TXAPELKETA - LVIII CAMPEONATO  
DE PRUEBAS DE BUEYES  
SARI BANAKETA - REPARTO DE PREMIOS**



# Publikoa elorrikoeskola



Urkizuaran, 39 - Tel.: 946 820 237 / 617 636 889

Fax.: 946 583 411 - 48230 ELORRIO / Bizkaia

[urkilan@urkilan.net](mailto:urkilan@urkilan.net)



[www.protecmadera.com](http://www.protecmadera.com)

Besaide kalea, z/g

48230 Elorrio

Tel.: 94 658 20 40

[protec@protecmadera.com](mailto:protec@protecmadera.com)

[twitter.com/protecmadera](https://twitter.com/protecmadera)



- Ordenagailu Konponketak
- Informatika Denda
- Web Horriak
- Software
- TPV (*Tiket bai*)

**Nizeto Urkizu nº 11 Bajo**  
**Elorrio 48230 Bizkaia**  
**Telf. 94 658 45 94**

**ondo pasa jaietan!**





ARGAZKILARIA: UNAI OLASO





**AZKARRETA**  
- EXCAVACIONES -

T. 946 582 838 - info@azkarreta.com - Ibaikua 2, behea Elorrio  
www.azkarreta.com

# SOLDAKETAK ELORRIO S.L.

caldereria en general · mantenimiento de empresas  
· forja artística ·  
acero inoxidable · soldaduras especiales

Berriz Etor. 5, 14PK - 48230 ELORRIO  
soldaketakelorrio@yahoo.es

Tel.: 671 650 143



Instalaciones  
**Altuna S.L.**

INSTALACIONES DE CALEFACCIÓN DE:  
GAS, GASOLEO Y LEÑA - FONTANERIA - PLACAS SOLARES  
INSTALACIONES DE GEOTERMIA - IMPERMEABILIZACIONES  
INSTALACIONES DE GAS PROPANO

San Juan, 4 - Tel.: 94 682 00 62  
Móvil: 657 796 590 - Elorrio

C/ Elizburu, 46 -48  
Tel.: 94 682 10 79  
**48230 ELORRIO**  
(Bizkaia)

ALBAÑILERIA

# KURUTZONDO S.L.

**RULASAN** Servicios  
SERVICIO INTEGRAL DEL CAMIÓN



**Mecánica y Electricidad · Lavadero · Gasolinera**

Pol. ind. San Agustín, s/n - mód. 3-4 **ELORRIO**

Tel.: +34 946 821 376 / 946 821 397

webmaster@rulasan.com



# INFORMAZIOA ETA OHARRAK

## INFORMACIÓN Y NOTAS

- **BERRIA!** Ganondo parkea gazteentzako uhartea da: 11-15 urte bitarteko gazteentzako programazio berezia.
- **Koadrilen bazkarian**, Udalak aisialdiaren eredu osasuntsu eta partekartzailea zabaltzera animatzen zaitu. Kontuan izan helduak gazte eta umeekin batera dauden espazioan helburuak hezitzailea izan behar duela OAHITURA TOXIKOEN ERAKUSTALDIAK saihestuz.
- **ARTISTEKIKO ERASOAK** oso larritzat jotzen dira eta beharrezko neurri guztiak hartuko dira horien aurka. Zaindu ditzagun antolatzaileak, partehartzaileak, elkarteak, buruhandi-eramaileak eta guztiak. Es intolerable cualquier ACTITUD VIOLENTA CONTRA LAS PERSONAS ARTISTAS contratadas y se tomarán las medidas necesarias si se da el caso. Cuidemos a quienes participan actuando, organizando, porteando y a todas las demás.
- **ANBULANTZIAK**. Egitarauan marrazkia agertzen den ekitaldietan bertan egongo dira. 31, 1, 6 eta 7an gau osoan ere bai. Bertaratuta zein 112ra deituta artatuko zaituzte. Kainaberaren ekitaldian, osasun puntua egongo da (kotxea eta osasun langileak).

AMBULANCIAS. Estarán presentes en los actos marcados mediante el dibujo en el programa. Los días 31, 1, 6 y 7 también durante toda la noche. Para recibir atención, acércate o llama al 112. En el acto de Kainabera habrá un punto de salud (coche y personal sanitario).

- **BARRAKEN prezioa:** 2,5€. Prezio berezia (1,30€) irailaren 4, 5 eta 9an.  
Precio de las barracas: 2,5€, excepto el 4, 5 y 9 de septiembre, en que tendrán precio especial de 1,30€.
- **TXOSNAGUNEAN** egongo diren ekintza guztiak Txosnen Batzordeak antolatutakoak dira.  
Las actividades que tendrán lugar en el **RECINTO DE TXOSNAS** son organizadas por la comisión de txosnas.
- **Asteburuetan gaueko AUTOBUS-ZERBITZU berezia.** Bakarrik bidaiatzen duten emakumeek, 22:30ak eta 6:30ak artean, aukera izango dute lineako geldileku ofizialak direnetik kanpoko geldialdiak eskatzeko (401/2019 Foru Agindua).  
**Servicio especial de AUTOBUSES NOCTURNOS** durante los fines de semana. Las mujeres que viajen solas pueden solicitar una parada fuera de las oficiales de la línea entre las 22:30 y las 6:30. (Orden Foral 401/2019).
- **BIZKAIBUS.** 902 222 265 (08:00-22:00).  
www.bizkaia.es.
- **TAXIAK:** 946 820 040.
- **UDALTZAINGOA / POLICIA MUNICIPAL**  
Asteburuetan 24 ordu / 24 horas fines de semana.  
946 820 218 / 657 792 383.

## TORTILLA TXAPELKETA CURSO DE TORTILLAS

Egunean bertan eman behar da izena 10etatik aurrera. Tortillak 12:00etan aurkeztuko dira. Osagai bakarrik: olio, tipula, patatak, arrautzak eta gatza izango dira. La inscripción será el mismo día a partir de las 10. Se presentarán las tortillas a las 12 horas. Ingredientes únicos: aceite, cebolla, patatas, huevos y sal.

Beharrezko tresna guztiak lehiatzaileak jarriko ditu, eta suak eta mahukak egoera onean eta iraungi gabe erabiltzeko ardura ere izango du berak. Antolatzaileek ez du bere gain hartzen gerta daitezkeen istripuen erantzukizuna.

Todos los utensilios corren a cuenta de quienes concursan y también el cuidar de utilizar fuegos y mangueras en buen estado y sin caducar. La organización no se hace responsable de los posibles accidentes.

## HAUR PARKEAK PARQUES INFANTILES

Haur parke guztiak Esteibarlandan izango dira. Euria egiten badu, kiroldegiko Hilario Azkarate frontoian egingo dira. Bitsaren festetarako txankletak eta arropa egokia eramatea gomendatzen da. Baita eguraldi eguzkitsua bada egingo den ur-parkean ere. Txu-txu tren parking ondotik irtingo da.

Todos los parques infantiles se ubicarán en Esteibarlanda. En caso de lluvia, todas y todos en el frontón Hilario Azkarate del poli. Se recomienda calzar chanclas y ropa adecuada para las fiestas de la espuma y para el parque de agua que se realizará en caso de buen tiempo. La salida del tren chuchu será junto al parking.

## SUZKO ZEZENAK TOROS DE FUEGO

Antolatzaileak garen aldetik gogoratu nahi dizuegu badaudela gai batzuk erraz su hartzen dutenak eta jarduera honetan ez erabiltzea aholkatzen ditugunak; esate baterako, oso ohikoak diren mozorroetako eta jaietako jantzietaiko plastikoak edo gai sintetikoak.

Debekatuta dago zezenen eta eramaileen hanketara jauzi egitea eta euroi, harriak, ur-globoak edo beste era bateko gauzak jaurtitzea.

La organización recuerda que hay ciertos materiales como plásticos u otros sintéticos habituales en disfraces y atuendos festivos que son muy fáciles de prender y que, por tanto, se desaconsejan en esta actividad.

Se prohíbe echarse a los pies de los toros y de quienes los porten y arrojar piedras, globos de agua o cualquier tipo de objeto a los mismos.

## KARROZEN JAITSIERA DESCENSO DE CARROZAS

Karrozen desfileen on bidean, gogoratu nahi dizuegu koadrilek adostutakoa:

- Arratsaldeko 17:30ean karrozak batzen joango dira Berrio-Otxoa kalearen hasieran, Tanger tabernatik beharrentz.
- Inskripzioak, irteeraren ordena eta abar orduantxe egin eta adostuko dira. Karrozak ez dira bidegurutzean utzi behar.
- Egunerako programatutako gainerako ekitaldiak errespetatzeko, KARROZAK EZ DIRA UTZIKO, EZ JAIGUNETAKO ESPARRUETAN, EZ BIDE PUBLIKOAN.
- Para el buen desfile de carrozas, recordamos lo acordado por las cuadrillas:
  - A las 17:30 se irán concentrando las carrozas al comienzo de la calle Berrio-Otxoa por el Tänger hacia abajo. Será el momento de la inscripción y de acordar los órdenes de salida, etc. No hay que dejar las carrozas en el cruce.
  - Las carrozas deben de ser respetuosas con el resto de actos programados para ese día, NO DEBIENDO SER ABANDONADAS EN ESPACIOS FESTIVOS NI VÍA PÚBLICA.

## KOADRILEN ARTEKO JOLASAK JUEGOS DE CUADRILLAS

Izen-ematea astelehenero bazkarian bertan egingo da. La inscripción será durante la comida del lunes.



# SUKALKI EGUNA

1. Izen-ematea doan da eta 08:00ak eta 10:00ak bitartean egingo da. Izena ematean mahai bat eta sei aulki baino ezin izango dira hartu. Gaintzekoak prestatze garaian banatuko dira. Ezin da lekurik erreserbatu ez zintaz inguratuta ez antzekoen bidez.
2. Nahi beste lagunek parte hartu ahal izango du, **18 urtetik gorako** pertsona zein elkarte modura.
3. Inskripzio bakoitzeko kazola bakarra aurkeztuko da. Lehiaketa haragi gisatuko kazolen lehiaketa da, eta desitxuratu egiten da pertsonen izena eman eta beste errezeta batzuk prestatzen badituzte lehiaketarako asmorik gabe.
4. Lehiaketara aurkeztuko den lapikoa 8-10 errazio ingurukoa izango da.
5. Lapikoak Aldatsekuako belartzan prestatu behar dira betiere araututako ordua baino lehen hasi barik.
6. Osagaiak: Behi-okela (falda, zankarroia edo aguja baino ez) eta patata. Saltsarako: Barazkiak (tipula, porrua, piperra, berakatzza, tomatea, ilarra eta azenarioa), ardoak eta likoreak. Ez da perretxikorik erabiliko. Aurkezpeneko apaingarriak ere prestatuak eta jangarriak izango dira.
7. Kazola bakoitzaren puntua eta zaporea Otik 10era puntuatuko da eta itxura, berriz, Otik 5era.
8. Puntuazioa hautatutako adituen epaimahaiak erabakiko du. Epaimahaia osatuko dutenen izenak lehiaketa bitartean jakinaraziko dira.
9. Izena ematean, parte-hartzaile bakoitzari zenbaki bat emango zaio. Lapikoa zenbaki horrekin aurkeztuko da eta ez da onartuko beste bereizgarririk. Hala gertatuko balitz, epaimahaiak deskalifikatu egin ahal izango du.
10. Aurrez prestatutako saltsaz egindako lapikoak lehiaketaz kanpo geratuko dira.
11. Puntuazioan berdinketa gertatuz gero, zaporean puntu gehien lortu duena izango da irabazlea.
12. Lapikoak 13:00etatik 13:30era bitartean aurkeztuko dira.
13. Epaimahairen erabakia apelaezina izango da eta 14:30ak aldera emango da jakitera. Ondoren sari banaketa egingo da.
14. Beharrezko tresna guztiak lehiatzaileak jarriko ditu, eta suak eta mahukak egoera onean eta iraungi gabe erabiltzeko arduraz ere izango du berak. Antolatzaileek ez dute bere gain hartzen gerta daitezkeen istripuen erantzukizuna.
15. Sariak: 150 € irabazleari / 120 € bigarrenari / 90 € hirugarrenari. Elkarte gastronomikoei aparteko saria jasoko dute.
1. La inscripción es gratuita y se efectuará de 08:00 a 10:00 horas. Al inscribirse solamente se retirarán 1 mesa y 6 sillas. Las otras se irán repartiendo durante el concurso. No se puede reservar espacio ni mediante cintas ni sistemas similares.
2. Podrán participar cuantas personas **mayores de 18 años** y sociedades que lo deseen.
3. Se presentará una sola cazuela por inscripción. El concurso es de cazuelas de carne guisada y se desvirtúa si las personas se inscriben y cocinan otras recetas sin intención de concursar.
4. La cazuela presentada a concurso será de unas 8-10 raciones.
5. Las cazuelas se elaborarán en Aldatseku. Queda prohibido comenzar antes de la hora indicada.
6. Ingredientes. Carne de vacuno: exclusivamente la falda, el zancarrón o la aguja y patata. Para la salsa: verduras (cebolla, puerro, pimiento, ajo, tomate, guisantes, zanahoria), vinos y licores. No se utilizarán setas. Los adornos de la presentación serán también cocinados y comestibles.
7. Se valorarán el punto y el gusto de cada cazuela de 0 a 10 puntos y el aspecto o presentación de 0 a 5 puntos.
8. La calificación será realizada por un jurado de especialistas cuyos nombres se darán a conocer durante el concurso.
9. La organización dará a cada concursante un número con el que se presentará la cazuela sin ninguna otra señal o indicativo. El jurado podrá descalificar cualquier cazuela que se presente con alguna identificación ajena al número.
10. Quedarán descalificadas las cazuelas preparadas con salsa preelaborada.
11. En caso de empate, se primará la puntuación obtenida en gusto.
12. Las cazuelas elaboradas se presentarán de 13:00 a 13:30 horas.
13. La decisión inapelable del jurado será dada a conocer por la organización a las 14:30 horas, procediéndose a continuación al reparto de premios.
14. Todos los utensilios corren a cuenta de quienes concursan y también el cuidar de utilizar fuegos y mangueras en buen estado y sin caducar. La organización no se hace responsable de los posibles accidentes.
15. Premios: Primer premio 150 € / Segundo premio 120 € / Tercer premio 90 €. Las sociedades gastronómicas recibirán un premio especial.

## OHARRAK

- Pertsona sarituak izango dira sariak jasotzera hurbilduko direnak.
- Euria ari badu, talde bakoitzak bere aterpea ekarriko du.

## NOTAS

- Serán las personas premiadas quienes recojan los premios correspondientes.
- En caso de lluvia cada grupo traerá su propia carpa.

**aek** euskara  
praktikoa

**Ikasi euskara  
Elorrioko AEKn**

Aprende euskara  
en AEK de Elorrio

Abizari AEK euskaltegia, San Juan 23  
94-658 21 11 · abizari@aek.eus



**€€**  
**ETXEANDIA**  
Administración de Fincas

Nazaret Etxeandia Berrio  
Colegiada n.º 37.046

946 202 673  
etxeandia\_admon@yahoo.es  
Erreka kale, 17 Bajo 2  
48230 Elorrio (Bizkaia)

**ARTEA SOINEAN**

6 5 8 7 5 6 5 2 2  
a g u r t z a n e *Agurte*



**VANESSA BERAZA**

Aseguruak eta inbertsioak  
MiFID II

946 582 448 · 679 182 536  
Kanpokale, 10  
vruizca@mapfre.com



**Okm:**  
batzen gaituen  
distantzia



Egin zaitez anbotokide!

30€  
urtean!

**anboto  
kide**



**Elorrio bultzatzen!  
Ondo pasa jaietan!**



**BETSAIDE**  
tu fundición de hierro líder

**www.betsaide.com**  
Betsaide, 1 Elorrio  
Tel.: 946 584 560  
info@betsaide.com



Etiketatu argazkiak

[#ferixanausikoak2024](#)

\*Bidalitako argazkiak 2025eko egitarauan argitaratzeko baimena ematen duzu

ARGAZKILARIA: UNAI OLASO





**Noizbehinka**



**ASTERO  
Hainbat aldiz**



**EGUNERO  
Hainbat aldiz**

**EDAN UR +**

